

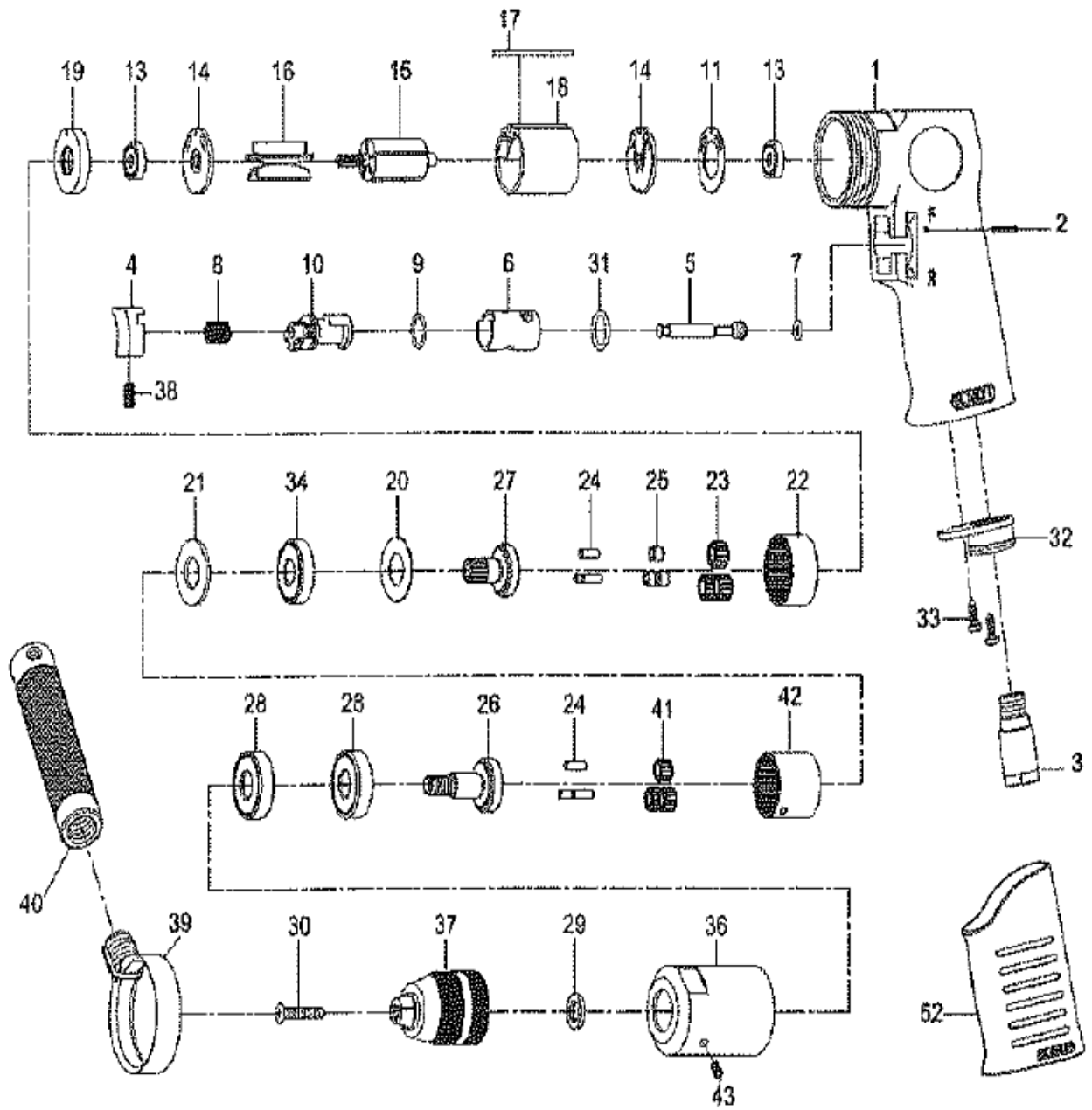


1932B13

PL

Instrukcja obsługi i zalecenia

Części zamienne do 1932B13



Nr	Kod	Opis	Nr	Kod	Opis
		OBUDOWA SILNIKA DO			
1	019320301	1932B13	23	019320314	KOŁO ZĘBATE (3 SZT.) DO 1932B13
2	019320302	KOŁEK DO 1932B13	24	019310559	KOŁEK ZĘBATKI
		WLOT POWIETRZA DO			
3	019320303	1932B13	25	019210632	TULEJA
4	019320304	WŁĄCZNIK DO 1932B13	26	019320315	WRZECIONO ROBOCZE DO 1932B13
		ZAWÓR STERUJĄCY DO			WRZECIONO REDUKTORA
5	019320305	1932B13	27	019320316	OBROTÓW DO 1932B13
6	019320306	TULEJA DO 1932B13	28	019360716	ŁOŻYSKO KULKOWE
7	019370207	O-RING	29	019310564	PODKŁADKA
		SPRĘŻYNA ZAWORU DO			
8	019320307	1932B13	30	019310579	ŚRUBA
9	019310546	O-RING	31	019320317	O-RING
		DŹWIGNIA ZMIANY KIER.OBR.			
10	019320308	DO 1932B13	32	019320318	DEFLEKTOR DO 1932B13
11	019310548	USZCZELKA	33	019310568	ŚRUBA
13	019360724	ŁOŻYSKO KULKOWE	34	019310603	ŁOŻYSKO KULKOWE
		PRZEDNIA POKRYWA			
14	019310549	CYLINDRA	36	019320319	NAKRĘTKA ZACISKOWA DO 1932B13
15	019320309	WIRNIK DO 1932B13	37	019310578	UCHWYT
		OSTRZA WIRNIKA (5SZT.) DO			
16	019320310	1932B13	38	019320320	ZESTAW ŚRUB DO 1932B13
					MOCOWANIE UCHWYTU DO
17	019310594	KOŁEK	39	019320321	1932B13
18	019320311	CYLINDER DO 1932B13	40	019320322	RĘKOJEŚĆ DO 1932B13
		PRZEDNIA POKRYWA			PRZEKŁADNIA POLANETARNA (3
19	019310556	CYLINDRA	41	019320323	SZT.) DO 1932B13
		TULEJKA DYSTANSOWA			PRZEKŁADNIA WEWNĘTRZNA DO
20	019320312	1932B13	42	019320324	1932B13
21	019320313	PODKŁADKA DO 1932B13	43	019370329	ŚRUBA
22	019310557	WIENIEC ZĘBATY	52	019320325	GUMOWY UCHWYT DO 1932B13

**INSTRUKCJA OBSŁUGI I ZALECENIA DLA WIERTAREK PNEUMATYCZNYCH
PRODUKOWANYCH PRZEZ:****BETA UTENSILI S.P.A.**
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
WŁOCHY

Dokumentacja oryginalna sporządzona została w języku WŁOSKIM.

**UWAGA****JEST BARDZO WAŻNE, ABY PRZED UŻYCIEM NARZĘDZIA PNEUMATYCZNEGO PRZECZYTAĆ CAŁĄ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. NIEPRZESTRZEGANIE ZASAD BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI OPERACYJNYCH MOŻE BYĆ PRZYCZYNĄ POWAŻNYCH WYPADKÓW.**


Należy starannie przechowywać niniejszą instrukcję bezpieczeństwa i przekazać ją pracownikom obsługującym narzędzie.


PRZEZNACZENIE UŻYTKOWE


- **Wiertarka pneumatyczna przeznaczona jest do następujących zastosowań:**
 - wiercenie i pogłębianie otworów, przy użyciu narzędzi o $\varnothing 1,5 \div 13\text{mm}$
 - wiertarka może być używana również na otwartej przestrzeni wystawiona na działanie czynników atmosferycznych
- **Nie wolno wiertarką wykonywać następujących czynności:**
 - gwintowanie zewnętrzne i/lub wewnętrzne
 - dokręcanie i/lub odkręcanie
 - zabrania się stosowania w przestrzeniach zagrożonych wybuchem
 - zabrania się blokowania przyciskuwłócznika taśmą samoprzylepną lub opaskami samozaciskowymi


ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE STANOWISKA PRACY

- Należy zwracać uwagę na powierzchnię, która może stać się śliska wskutek używania urządzenia oraz na ryzyko potknięcia się o giętki przewód powietrza.
- Podczas używania narzędzia pneumatycznego do prac wykonywanych na wysokości, należy podjąć wszelkie środki zapobiegawcze w celu wyeliminowania lub zminimalizowania ryzyka dla innych pracowników wynikającego z przypadkowego upadku sprzętu (na przykład odgrodzenie miejsca pracy, prawidłowe oznakowanie, itp.).

 Nie używać narzędzia pneumatycznego w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, ponieważ podczas jego pracy mogą powstawać iskry i powodować zapalenie się pyłów lub oparów.

 Unikać kontaktu z urządzeniami pod napięciem, ponieważ narzędzie pneumatyczne nie jest izolowane i kontakt z elementami pod napięciem może spowodować porażenie prądem.

 Aby wykręcić niewidoczne przewody zasilające należy stosować odpowiedni sprzęt lub zwrócić się o pomoc do lokalnego dostawcy energii. Kontakt z przewodami elektrycznymi może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem. Uszkodzenie przewodów gazowych stwarza niebezpieczeństwo wybuchu. Przebicie rur wodnych może spowodować poważne szkody materialne.

 Nie należy pozwalać dzieciom lub osobom postronnym zbliżać się do stanowiska pracy, podczas używania narzędzia pneumatycznego. Rozproszenie uwagi z powodu obecności osób postronnych może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem pneumatycznym.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH

- Nigdy nie kierować strumienia powietrza na siebie lub na inne osoby. Sprężone powietrze może spowodować poważne obrażenia.
- Sprawdzaj przewody zasilające i ich połączenia. Wszystkie zespoły, złącza i przewody giętkie muszą być zainstalowane zgodnie z ich danymi technicznymi dotyczącymi ciśnienia i wydajności przepływu powietrza. Zbyt niskie ciśnienie wpływa niekorzystnie na funkcjonowanie narzędzia pneumatycznego, wysokie ciśnienie może spowodować uszkodzenia i/lub obrażenia.
- Unikać zginania lub ściskania giętkich przewodów, unikać stosowania względem nich rozpuszczalników i narażania na kontakt z ostrymi krawędziami. Chronić przewody przed źródłami ciepła, węglowodorami i elementami wirującymi. Uszkodzony przewód należy natychmiast wymienić. Uszkodzony przewód zasilający ze sprężonym powietrzem może wykonywać niekontrolowane ruchy. Pył lub wióry unoszone przez strumień powietrza mogą powodować obrażenia oczu. Należy upewnić się, że opaski na przewodach giętkich są zawsze dobrze zamocowane.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PERSONELU

- Przypomina się o maksymalnej uwadze i skupieniu na czynnościach, które się wykonuje. Nie używać narzędzia pneumatycznego, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Należy zawsze stosować następujące środki ochrony indywidualnej:
 - Okulary ochronne;
 - Obuwie ochronne;
 - Ochraniacze słuchu;
 - Rękawice chroniące przed czynnikami fizycznymi.

- Należy zadbać o przyjęcie bezpiecznej, stabilnej pozycji, pozwalającej w każdym momencie utrzymać równowagę. Bezpieczna pozycja przy pracy i odpowiednia postawa ciała umożliwiają lepszą kontrolę nad narzędziem pneumatycznym w przypadku nieprzewidzianych sytuacji.
- Nie wolno nosić luźnej odzieży, bransoletek, łańcuszków, naszyjników. Należy trzymać włosy, odzież i rękawice z dala od wirujących części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części będące w ruchu.
- Nie wdychać bezpośrednio powietrza wylotowego i unikać, aby dostało się do oczu. Powietrze wylotowe z narzędzia pneumatycznego może zawierać wodę, olej, cząstki metali i zanieczyszczenia, które mogą powodować obrażenia.

PRAWIDŁOWE STOSOWANIE NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH

- Do blokowania i mocowania obrabianego detalu należy używać odpowiednie zaciski lub imadło. Nie wolno trzymać obrabianego przedmiotu ręką lub przyciskając go do ciała; w ten sposób nie jest możliwa praca w pełni bezpieczna.
- Nie narażać narzędzia pneumatycznego na przeciążenia. Należy używać narzędzia pneumatycznego przeznaczonego do wykonywania danej pracy.
- Należy zawsze sprawdzić czy narzędzie nie jest uszkodzone. Nie należy używać narzędzia pneumatycznego, którego wyłącznik start/stop jest uszkodzony. Pneumatyczne narzędzie, które nie może być zatrzymane lub uruchomione, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Należy zawsze odłączyć dopływ powietrza przed wykonywaniem regulacji narzędzia, przed zmianą akcesoriów lub w przypadku, gdy nie jest ono używane. Ten środek zapobiegawczy uniemożliwia przypadkowe włączenie narzędzia pneumatycznego.
- Gdy narzędzie pneumatyczne nie jest używane, należy przechowywać je poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalać na użycie narzędzia pneumatycznego przez osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.
- Podczas czynności konserwacyjnych należy dokładnie sprawdzać czy części ruchome są właściwie zamontowane, nie zacinają się i nie ma elementów uszkodzonych, które mogłyby zagrozić prawidłowemu funkcjonowaniu. Przed użyciem narzędzia pneumatycznego należy naprawić części uszkodzone.
- Narzędzia tnące należy utrzymywać zawsze naostrzone i czyste. Właściwie konserwowane narzędzia tnące mające ostre krawędzie są mniej narażone na blokowanie się i ułatwiają kontrolowanie obróbki.
- Narzędzie pneumatyczne nie powinno być przerabiane. Modyfikacje mogą zmniejszyć skuteczność środków bezpieczeństwa i zwiększyć ryzyko dla operatora.
- Naprawy narzędzi pneumatycznych winien dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WIERTAREK PNEUMATYCZNYCH

- Tabliczka znamionowa powinna być czytelna, w razie potrzeby należy zaopatrzyć się u producenta w nową tabliczkę do wymiany.
- W przypadku rozerwania obrabianego detalu lub narzędzia tnącego, odpryski mogą być wyrzucane z dużą prędkością.
- Operator i personel konserwujący muszą posiadać cechy fizyczne pozwalające manipulować narzędziem pneumatycznym mającym określony ciężar i moc.
- Ważne jest, aby być przygotowanym na niespodziewane ruchy narzędzia spowodowane zablokowaniem lub rozerwaniem się narzędzia tnącego. Narzędzie pneumatyczne należy zawsze trzymać mocno i ustawiać ciało i ramiona w pozycji, która pozwala zrekompensować takie ruchy. Takie środki ostrożności pozwalają zapobiegać obrażeniom
- **Narzędzie pneumatyczne może się zablokować, gdy:**
 - Narzędzia pneumatyczne zostanie przeciążone.
 - Narzędzie tnące zostanie zablokowane w obrabianym detalu.
 - Narzędzie tnące przewierci całkowicie obrabiany materiał.
- Nigdy nie zbliżać dłoni do uchwytu lub części tnącej podczas pracy, można się skaleczyć.
- Należy upewnić się, że kierunek obrotów narzędzia jest właściwy dla stosowanego narzędzia tnącego.
- W przypadku przerwy w zasilaniu powietrzem lub obniżeniu się ciśnienia roboczego, należy zatrzymać narzędzie. Sprawdzić ciśnienie i po uzyskaniu optymalnego ciśnienia roboczego, uruchomić je ponownie.
- Podczas używania narzędzia pneumatycznego, operator może doznać uczucia dyskomfortu rąk, ramion, barku i szyi. Praca w wygodnej pozycji, unikanie pozycji niewygodnych, lub zmiana postawy mogą pomóc wyeliminować dyskomfort i zmęczenie.

⚠ Uwaga, w przypadku długotrwałej pracy narzędzia pneumatycznego jego części i narzędzie tnące mogą stać się gorące. Używać rękawice ochronne.

⚠ Zagrożeń związane z pyłem i dymem: w zależności od typu obrabianego materiału, opary wytwarzane podczas użytkowania narzędzia pneumatycznego mogą szkodzić zdrowiu i powodować choroby. Niezbędna jest dokładna analiza ryzyka w celu ustalenia odpowiedniego rodzaju i stopnia ochrony idoboruspecyficznego sprzętu ochrony osobistej dla układu oddechowego.





⚠ Podczas obróbki przy użyciu narzędzia pneumatycznego może powstawać hałas o natężeniu szkodliwym dla operatora. Prawidłowe badanie fonometryczne jest niezbędne w celu prawidłowego doboru specyficznego sprzętu ochrony osobistej słuchu (ochraniacz słuchu).

⚠ Gdy przeprowadzone badanie wykaże, że dzienna ekspozycja na drgania, generowane podczas użytkowania narzędzia pneumatycznego, przekracza wartość progową przewidzianą przepisami obowiązującymi w danym państwie, należy używać specjalnych rękawic wibracyjnych.



- W przypadku zauważenia, że skóra palców staje się zdrętwiała, lub biała, występuje mrowienie lub ból, należy przerwać pracę z narzędziem pneumatycznym, powiadomić pracodawcę i skonsultować się z lekarzem.
- Nie wykonywać ruchów szarpających końcówką wiertła na obrabianym detalu: może to spowodować znaczny wzrost drgań.
- Trzymać narzędzie pneumatyczne nie w sposób kurczowy, ale z siłą zapewniającą bezpieczny uchwyt, biorąc pod uwagę mogącą się pojawić konieczność reakcji ręki na oddziaływanie narzędzia.
- Nigdy nie przenosić narzędzia pneumatycznego trzymając je za giętki przewód.

ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ PRZEWDZIANE W TRAKCIE UŻYWANIA NARZĘDZIA PNEUMATYCZNEGO

 Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może spowodować obrażenia ciała i/lub choroby.

	ZAKŁADAĆ ZAWSZE OCHRONIACZE SŁUCHU PODCZAS KORZYSTANIA Z NARZĘDZIA PNEUMATYCZNEGO
	ZAKŁADAĆ ZAWSZE OKULARY OCHRONNE PODCZAS UŻYWANIA NARZĘDZIA PNEUMATYCZNEGO LUB PODCZAS PRAC KONSERWACYJNYCH
	ZAKŁADAĆ ZAWSZE RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED CZYNNIKAMI FIZYCZNYMI W TRAKCIE UŻYWANIA NARZĘDZIA PNEUMATYCZNEGO
	UŻYWAĆ ZAWSZE OBUWIE OCHRONNE

 Dodatkowe środki ochrony osobistej, które muszą być stosowane w zależności od dokonanej analizy i oceny zagrożeń występujących na stanowisku pracy w przypadku, gdy odpowiednie wartości przekraczają limity określone przez obowiązujące przepisy.

	KORZYSTAĆ ZAWSZE Z RĘKAWIC ANTYWIBRACYJNYCH W TRAKCIE UŻYWANIA NARZĘDZIA PNEUMATYCZNEGO W KONSEKWENCJI KONKRETNÝCH BADAŃ DZIENNEGO POZIOMU NARAŻENIA NA DRGANIA SYSTEMU RĘKA-RAMIE
	UŻYWAĆ MASKI CHRONIĄCEJ PRZED CZYNNIKAMI FIZYCZNYMI

DANE TECHNICZNE

ROZSTAW SZCZEK UCHWYTU	1,5 ÷ 13 mm
GWINT WRZECIONA	1/2" 20 UNC
OBROT Y BIEGU JAŁOWEGO	400 obr/min
MOC	0,34 kW
WLOT POWIETRZA	1/4" GAS
MAX. DOPUSZCZALNE CIŚNIENIE	6.2 bar
MIN. WEW. ŚR. PRZEWODU POWIETRZA	10 mm
MAX. ZUŻYCIE POWIETRZA	180 l/min
WAGA	1,6 Kg
DŁUGOŚĆ CAŁKOWITA	210 mm
POZIOM DŹWIĘKU	89 dB(A) (EN ISO 15744)
WARTOŚĆ MOCY AKUSTYCZNEJ	101 dB(A) (EN ISO 15744)
POZIOM WIBRACJI	<2.5 m/s ² (ISO 28927-2)

LEGENDA

- a: rękojeść boczna
- b: złącze doprowadzania powietrza 1/4" GAS
- c: dźwignia zmiany kierunku obrotów
- d: przycisk włącznika
- e: kierunki obrotu pierścienia ruchomego
- f: otwieranie
- g: zamykanie
- h: pierścień tylny uchwytu - nieruchomy
- i: pierścień przedni uchwytu - ruchomy
- l: smarowanie olejem

INSTRUKCJA MONTAŻU OSPRZĘTU

Montaż rękojeści bocznej

Wsunąć rękojeść boczna (rysunek 2) na przednią cylindryczną część obudowy narzędzia pneumatycznego, a następnie zablokować ją za pomocą pokręta. Pozycja rękojeści bocznej może być regulowana tak, aby umożliwić przybranie wygodnej i stabilnej pozycji roboczej.

Podłączenia dopływu powietrza

W celu optymalnej pracy narzędzia pneumatycznego należy utrzymywać wartość ciśnienia 6,2 bar, mierzonego przy wlocie powietrza. Narzędzie pneumatyczne należy zasilać czystym powietrzem, wolnym od skroplonej wody (rysunek 2). Zbyt wysokie ciśnienie lub obecność wilgoci w powietrzu zasilającym powodują skrócenie czasu eksploatacji części mechanicznych i mogą spowodować uszkodzenie narzędzia.

UŻYTKOWANIE

Uruchomienie / Zatrzymanie

Aby uruchomić narzędzie pneumatyczne nacisnąć przycisk włącznika (**rysunek 4**), przytrzymując go w trakcie wykonywania pracy. Po zwolnieniu przycisku, narzędzie pneumatyczne zatrzymuje się prawie natychmiast. Przed uruchomieniem narzędzia pneumatycznego należy kontrolować położenie dźwigni zmiany kierunku, tak, aby znać kierunek obrotów.

Ustawienie kierunku obrotów

Narzędzie pneumatyczne może obracać się zgodnie z ruchem wskazówek zegara albo przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Kierunek obrotów ustawiany jest dźwignią zmiany kierunku (**rysunek 4**):

“ F ” FORWARD NAPRZÓD  zgodnie z ruchem wskazówek zegara - patrząc od strony operatora

“ R ” REVERSE DO TYŁU  przeciwnie do ruchu wskazówek zegara - patrząc od strony operatora

Uchwyt

Uchwyt samoblokujący: rozstaw szcęk uchwytu umożliwia mocowanie wiertła o $\varnothing 1,5 \div 13$ mm (**rysunek 5**).

Aby zamocować wiertło należy postępować w następujący sposób:

- Przytrzymać ręką pierścień tylny uchwytu;
- Drugą ręką obrócić przedni pierścień w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, otworzyć uchwyt odpowiednio do rozmiaru wiertła;
- Umieścić wybrane wiertło w uchwycie;
- Obrócić przedni pierścień w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do usłyszenia kliknięcia. Uchwyt w tym momencie został automatycznie zablokowany.

Aby wymienić wiertło należy:

- Przytrzymać ręką pierścień tylny uchwytu;
- Obrócić przedni pierścień w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, tak aby zwolnić wiertło;
- Umieścić nowe wybrane wiertło w uchwycie i postępować jak powyżej.

Zawsze należy odłączyć dopływ powietrza przed czynnością mocowania narzędzi tnących lub wykonywania regulacji, ten środek ostrożności wyklucza przypadkowe włączenie narzędzia pneumatycznego.

Smarowanie

Niezbędne jest podłączenie narzędzia pneumatycznego do zespołu filtra-naolejacza wyposażonego w odpowiednią smarownicę selekcyjną wyregulowaną na dwie krople oleju na minutę (zaleca się art. 1919F1/4). To pozwoli osiągnąć wysoką wydajność przy zmniejszonym zużyciu części mechanicznych. W przypadku braku smarownicy w linii zasilającej, niezbędne jest okresowe wlewanie oleju o klasie lepkości ISO 32 bezpośrednio do narzędzia pneumatycznego, poprzez otwór dopływu powietrza (**rysunek 6**).

KONSERWACJA

Prace konserwacyjne i naprawcze powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Odnośnie tych zabiegów można skontaktować się z centrum serwisowym Beta Utensili Spa

UTYLIZACJA

Narzędzie pneumatyczne, akcesoria i opakowanie należy przekazać do zakładu zbiórki i unieszkodliwiania odpadów, zgodnie z obowiązującym prawem kraju, w którym się znajdujecie.

GWARANCJA

Warunki gwarancji dla towarów produkcji Beta Utensili S.p.A. sprzedawanych przez Beta Polska Sp. z o.o. określone są w aktualnym Oświadczeniu Gwarancyjnym Beta Polska Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Skarbmierzycach, które dostępne jest na stronie internetowej spółki oraz będzie wysyłane na każde żądanie.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że opisany produkt jest zgodny ze wszystkimi odnośnymi przepisami dyrektywy maszynowej 2006/42 / WE wraz ze zmianami, a także z następującą normą:

- EN ISO 11148-3

Dokumentacja techniczna dostępna jest pod adresem:

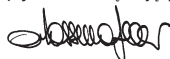
BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18 - 20845 Sovico (MB) - WŁOCHY

Nazwisko i stanowisko osoby odpowiedzialnej

MASSIMO CICERI

(Dyrektor Zarządzający)



BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
WŁOCHY

Data 01/01/2015



BETA UTENSILI spa

Via Volta, 18

20845 SOVICO (MB) ITALY

Tel. 039-2077.1

Fax 039-2010742